



**Aplicación del Convenio del Fondo de 1992
a la zona económica exclusiva o a una zona determinada en virtud del
artículo 3 a) ii) del Convenio del Fondo de 1992**

Treinta y un Estados han presentado hasta ahora información sobre la creación de una zona económica exclusiva o la determinación de una zona de conformidad con el artículo 3 a) ii) del Convenio del Fondo de 1992, como se indica a continuación:

Alemania	Dinamarca	Italia	Portugal
Argelia	España	Jamaica	Reino Unido
Australia	Fiji	Letonia	Suecia
Bahamas	Finlandia	Mauricio	Túnez
Bélgica	Francia	México	Uruguay
Brunei Darussalam	Granada	Noruega	Vanuatu
Canadá	Irlanda	Nueva Zelandia	Venezuela
Croacia	Islas Marshall	Países Bajos	

Tal como le encargara la Asamblea en su 5ª sesión, celebrada en octubre de 2000 (documento 92FUND/A.5/28, párrafo 22.11), el Director expedirá de vez en cuando circulares con información presentada por los Estados Miembros.

Desde que se publicó la circular 92FUND/Circ.55 en enero de 2006, se ha recibido una declaración de Brunei Darussalam. Esta información se adjunta a la presente circular.

* * *

Telex : BU 2650
Cable : MARINE BRUNEI
Telephone : 2771347 - 56
Fax : 2771357



جباتن لأوت

MARINE DEPARTMENT
MINISTRY OF COMMUNICATIONS
SERASA, MUARA BT 1728
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Our reference : (4)/JL/IMO/FUND/A

Date : 15th February 2006

Your Reference :

Måns Jacobson
Director
IOPC FUND 1992
Portland House
Bressenden Place
London SW1E 5PN
UNITED KINGDOM

FILE: EEZ	COPY: CTR/SZ
DCN#: 2297	
RECEIVED: - 6 MAR 2006	
SEEN BY:	uj uy
COMMENTS	

Dear sir,

1992 IOPC FUND ASSEMBLY RESOLUTION N°4 - ESTABLISHMENT OF EEZ OR DETERMINED AREA

I refer to 1992 IOPC Fund Assembly Resolution N°4, "Establishment of EEZ or determined area" which requests States to notify the Director of the 1992 Fund of the delimitation of their EEZ.

Attached is an extract of the Brunei Darussalam Gazette dated 26th March 1994 which published the Proclamation declaring the Brunei Darussalam's EEZ as being a zone contiguous to its territorial sea and 200 nautical miles seaward of its baseline.

The Brunei Darussalam EEZ was established on 20th July 1993.

Yours Sincerely

BOLKINI H.A. RAHMAN
Acting Director of Marine
Brunei Darussalam



NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAMBAHAN KEPADA
WARTA KERAJAAN

BAHAGIAN II

Disiarkan dengan Kebenaran

SUPPLEMENT TO
GOVERNMENT GAZETTE

PART II

Published by Authority

WHEREAS we are desirous of facilitating the wise development and use of the seas adjacent to our coast, consistent with international law, and

WHEREAS the establishment of an Exclusive Economic Zone by Brunei Darussalam will contribute to that end ;

NOW, THEREFORE, We, SULTAN HAJI HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH IBNI AL-MARHUM SULTAN HAJI OMAR 'ALI SAIFUDDIEN SA'ADUL KHAIRI WADDIEN, The Sultan and Yang Di-Pertuan of the State and Territory of Brunei Darussalam and all its Dependencies, in pursuance of all powers enabling us in that behalf are pleased to proclaim and it is hereby proclaimed as follows :

Article 1

Citation

This Proclamation may be cited as the Exclusive Economic Zone Proclamation.

Article 2

Exclusive Economic Zone

Sovereign rights and jurisdiction of Brunei Darussalam shall be exercised within an Exclusive Economic Zone, as described herein.

Article 3

Description of the Zone

The Exclusive Economic Zone is a zone contiguous to the territorial sea of Brunei Darussalam.

Article 4

Limits of the Zone

The limits of this zone shall be :

- an outer-limit consisting of a line 200 miles distant from the baseline from which the breadth of the territorial sea of Brunei is measured ;
- a lateral boundary with the adjoining territory of Sabah, consisting of the same boundary as was promulgated for the continental shelf of North Borneo by Order-in-Council of 11th September, 1958 (S. 1 1958 No. 1517) but continued out to the 200-mile limit by a straight line ;

Article 9

Saving

Nothing contained in this Proclamation shall prejudice or restrict the rights enjoyed by Brunei Darussalam by virtue of international law to areas of continental shelf extending beyond the limits of the present exclusive economic zone.

So be it. Such is the Proclamation of an Exclusive Economic Zone.

May ALLAH, to whom be praise and whose name be exalted, the king of kings, vouchsafe His grace and may the Prophet Muhammad (on whom be the benediction and peace of ALLAH) grant His Blessings to this Proclamation, for ever and ever, Amen! O Lord of the Universe.

Made at the Istana Nurul Iman, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam this 30th day of Muharram the Hijrah of the prophet (on whom be the benediction and peace of ALLAH) One thousand four hundred and fourteen corresponding to the 20th day of July One thousand nine hundred and ninety three of the Christian era being the twenty sixth year of our reign.